



Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6, Р.О.Вох 100
Департамент железнодорожного транспорта и дорог

Братислава, 2 мая 2017 г.
№. 06175/2017/C360-SZDD/33102

Председателю Комитета ОСЖД
г-н Тадеуш Шозда КОМИТЕТ ОСЖД
ул. Хожа 63/67 входящий № 1148
Варшава

п.ил. 2017 -05- 04

рабочий № II

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики (МТС СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

По причине изменения названия перевозчика «ООО ИНТЕРПОРТ следитион», на новое название «ООО МХ-спедитион», мы предлагаем внести в Приложение 5 Раздел 3 СМГС (3.1, 3.2.1, 3.2.2 и 3.2.3) поправку у этого перевозчика в соответствии с нашим приложением № 1.

МТС СР в соответствии с письмами № II – 1/2НН, № II – 1/7 НН согласно процедуре, установленной статьей 12 СМГС, направляет в нашем приложении № 2 также сведения в таблицу дополнительного подпункта 3.2.4 «извещение перевозчика об изменении договора перевозки» Приложения 5 «Информационное руководство» к СМГС, для обоих перевозчиков, зарегистрированных при СР.

С уважением

п.г.

Ян Фаркаш

Генеральный директор
департамента

Приложения:

- приложение № 1
- приложение № 2

Приложение 5 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам).

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
1	2	3	4	5
Общество с ограниченной ответственностью «МХ-спедитион»	ООО «МХ-спедитион»	3360	Все участки ЖСР	Нуселска 262/34, 140 00 Прага 4, Чешская республика Телефон: (+421) 918 707 511 Эл. почта: gufrovic@interport.sk

3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	ООО «МХ-спедитион»	Дирекция ООО «МХ-спедитион»	Нуселска 262/34, 140 00 Прага 4, Чешская республика Телефон: (+421) 918 707 511 Эл. почта: gufrovic@interport.sk	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	ООО «МХ-спедитион»	Дирекция ООО «МХ-спедитион»	Нуселска 262/34, 140 00 Прага 4, Чешская республика Телефон: (+421) 918 707 511 Эл. почта: gufrovic@interport.sk	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	ООО «МХ-спедитион»	Дирекция ООО «МХ-спедитион»	Нуселска 262/34, 140 00 Прага 4, Чешская республика Телефон: (+421) 918 707 511 Эл. почта: gufravlc@interport.sk	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми перевозчиком МХ-спедитион

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия	Сектор эксплуатации Перевозочный надзор	ул.Пушкинова 3 042 72 Кошице Словацкая Республика <i>Телефон:</i> (+421) 55 229 54 885 <i>Эл. почта:</i> prepravny.dozorcargo@zscargo.sk;	информации о изменении договора перевозки связанные с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком
	ООО «МХ-спедитион»	Дирекция ООО «МХ-спедитион»	Нуселска 262/34, 140 00 Прага 4, Чешская республика <i>Телефон:</i> (+421) 918 707 511 <i>Эл. почта:</i> gufrovic@interport.sk	информации о изменении договора перевозки связанные с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком

OSJD

От: oszd, svk <svk.oszd@mindop.sk>
Отправлено: 3 мая 2017 г. 9:58
Кому: OSJD
Копия: Valková Anna (Valkova.Anna@zscargo.sk); gufrovic@interport.sk
Тема: Предложение Словацкой Республики - Приложение 5 СМГС
Вложения: OSZD_Pr 5 SMGS_zmeny a doplnenia.pdf; OSZD_приложение № 1.docx;
OSZD_приложение № 2.doc; OSZD_приложение № 1.pdf; OSZD_приложение № 2.pdf

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий №: _____ **4448**
прил. **2017-05-04**

Важность: Высокая

Уважаемый господин Председатель!

.....
рабочий № _____

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики как член Организации сотрудничества железных дорог, в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении, обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС». В приложении направляем Вам предложение Словацкой Республики.

С уважением

Милан ЮГАС
Главный государственный советник

Отдел железнодорожных и комбинированных перевозок
Департамент железнодорожного транспорта и дорог
Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
Nám. slobody č. 6
810 05 Bratislava
Словацкая Республика

Tel.: +421 2 594 94 412
Fax: +421 2 524 42 274
svk.oszd@mindop.sk
www.mindop.sk

 **MINISTERSTVO
DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**